ՀՕՆ ԳԼԵՇԻՆՃԻ ՄԷՆԷ — ՀՆԻՄԷՐՕ 4081

ՃՈՒՄԱՂ ԻՐԹԼՈՒ 9 ՅՈՒՆԻՍ 1879

Իսթանպոլ իշին սէնէվի
Գըյմէթի 10 մէճիտ
6 այլըգ 5 »
3 այլըգ 2 1/2 »

Թաշրալար իշին բոսթա
իւճրէթի պիզէ օլարագ,
Սէնէվի գըյ· 12 մէճիտ
6 այլըգ 6 »
3 այլըգ 3 »
Էլտէն նիւսխէսիզ սա-
թըլըր պագըր բարա
պիր ղրուշա։

Պանսլաւակի Էջֆեար

ԱՄԻՆԱՏԻՒ ԷՐՃԻԵԱՍ

Ռիճէգ 3 — 1296 — 1290 — Հաշիրան 9

ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ ՅՈՒՆԻՍ 21

Իլանաթըն պէհէր սաթրը 1 ինճի տէֆա 3, 2 ինճի տէֆա 2, 3 իւնճիւ վէ սայիր տէֆալար իշին 1 ղ։ Իլան սըրասընա գօնուլմա-եան դեպքն սաթրը 5 ղ։

Մէքթուպ վէ սայիր ամենայն գազէթասա թէնչ. էլտիկ պարագրաֆտա վարդ ղրուշ իսթանպոլ գազէթասը 8. փարասասա տարինէ իրսալ իմկանէթլէր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԹԷԼԷԿՐԱՖԻՅԷ

ԱԺԱՆՍ ՀԱՎԱՍ

Ֆիլիպէ, 19 յունիս

Մէճլիսի միւտիրան, ասաքիրի միլիէեթ վիրիլէճէք լէվազիմին մուգավէլէսինտէ վուգու պուլան իսթիլաս հագգընտա թահգիգաթ իճրասընը էմր իյլէմիշ տիր։

Ի պու իսթիլաստա միւթթէհիմ օլան քիւշիւք պիր զայիթ օլուպ, Ռուսիա թարաֆտարանընտան հիմաեէ օլընմագտա տըր։

Լօնտրա, 20 յունիս

Իւմիտ պրունընտան ալընան յունիս 3 թարիխի պիր գըթա թէլէկրաֆնամէ մաէլինէ նէզարէն, յունիսին պիրինճի կիւնիւ Զուլուլարա գարշը վուգու պուլան պիր քէշֆ էսնասընտա, միւթէվէֆա իւշինճիւ Նաբուլէօնուն մախտումի բրէնս Իմբէրիալ վուրուլուպ էօլմիւշ տիր։ Միւմայիւէյհ 17 եէրինտէն վուրուլմուշ իտի։ Ինկիլիզ զազէթալարընը քեաֆֆէսի պու պապտէ իգհարը թէէսսիւֆ իտիեօր։

Թայմս զազէթասը, իշպու վագըաեը, Ֆրանսա բուլթիգասը իշին մուհիմմ ատա իտիեօր։

Խարիճիեէ միւսթէշարը միւսիւ Պուրք, միլլէթ մէճլիսինտէ վուգու պուլան պիր սիւալէ ճէվապ վիրտիյի սըրատա, Մըսըր հագգընտա մուհիմմ միւզաքէրաթա կիրիշիլմիշ օլտուղունու, ֆագաթ, միւզաքէրաթը մէզքիւրէ հալ օլընմազտան էվվէլ պու պապտէ պիր կէօնա մալիւմաթ վիրէմէեէճէկինի սէյլէմիշ տիր։

Մալիեէ նազիրը սըր Ս. Նօրթքրթ, մէսէլէյի մէզքիւրէ հագգընտա Ֆրանսա իլէ Ինկիլթէրրա պէյնինտէ իթթիֆագը թամ մէվճուտ իտուկինի պիլտիրտի։

Իսկէնտէրիյէ, 20 յունիս

Տիւնքի կիւն Ֆրանսա վէ Ինկիլթէրրա գօնսօլօսլարը պիրլիքտէ օլարագ Խըտիվի Մըսըր հազրէթլէրինին հուզուրունա չըգըպ, պիլա չարթ իսթիֆա իթմէսինի թալէպ իյլէտիլէր։

Ալմանեա իլէ Ավսթրիա, Խըտիվին, եա տիւեունը ղայրը մունթազամանընը թէմամէն թէէտիէսինի, վէ եա իսթիֆա իթմէսինի թալէպ իտիեօրլար։

Խըտիվ հազրէթլէրի, Պաղը Ալի իլէ մուխապէրաթա կիրիշէպիլմէք իշին 48 սաաթ մէօհլէթ իսթէտի։

Մատրիտ, 19 յունիս

Սօսիալիսթլէրին պիր ֆէսատ ճէմիեէթի մէյտանա չըգարըլմը։

Լօնտրա, 20 յունիս

Իմբէրաթօրիչա էօժէնի, մախտումի վէֆաթը խապէրինի ալտրգտա պաեըլըպ ատէթա չըլմըրմագ հալինէ կէլտի։

Մէվսուգէն խապէր վիրտիքլէրինէ կէօրէ, բրէնս իմբէրիալ, բրէնս Նաբուլէօնըն (Թէրսմ) պիրինճի մախտումի բրէնս Վիքթօրը, պա վասիեէթնամէ քէնտիսինէ խալէֆ իթմիշ տիր։

Իսկէնտէրիեէ, 19 յունիս

Թէէմին իյլէտիքլէրինէ կէօրէ, Մըսըր վիւքէլասը Խըտիվին իսթիֆասընա միւսայիտ իմիշ, պունլարա պու եօլտա նասիհաթ վիրէնլէր, Ինկիլթէրրա վէ Ֆրանսա գօնսօլօսլարը տըրլար. միւմայիլ յէհիմ գօնսօլօսլար, Խըտիվ իսթիֆա իյլէտիկինտէ, խալէֆինէ, մէսէլէեի մալիեէնին թէսվիեէսի իշին պիր թագըմ գօլայըգլար կէօսթէրէճէքլէրինի պիլտիրիեօրլար։

Խըտիվ հազրէթլէրի հէնուզ պիր գարար վիրէմէմիշ տիր։

Վէրսայլ, 19 յունիս

Ազան վէ մէպուսան մէճլիսլէրի, գօնկրէ սուրէթի իլէ իճթիմա իտիպ, գանընը էսասինին Ցընճը պէնտինի, 262 գուրաեա գարշը 519 գուրա իլէ ֆէսխ իյլէտիլէր. պէնտը մէզքիւր ահքեամընճա, աեան վէ մէպուսան մէճլիսլէրինին, Վէրսայլտա իճթիմա իթմէսի լազըմ կէլմէքտէ իտի։

ԱԺԱՆՍ ՐԷՕՑԹՐ

Լօնտրա, 20 յունիս

Ֆրանսա վէ Ինկիլթէրրանընը Իսկէնտէրիեէ ժէնէրալ գօնսօլօսու վէ բօլիթիգա մէմուրլարընը, Խըտիվ հազրէթլէրինի, մախտումէրի Մէհէմմէտ Թէվֆիգ փաշա էյհինէ իսթիֆաեէ տավէթ իթտիքլէրի, Գահիրէտէն պա Թէլէկրաֆ իշար օլունուեօր։

Խըտիվ հազրէթլէրի, պունու բէտտա իլէ, ասհապը մաթլուպա բարա վիրմէք իշին պիր իսթիդրազ ագտի վէսայիթինի պէեան զրմընտա 24 սաաթ մէօհլէթ իսթէմիշ տիր։

Լօնտրա, 20 յունիս

Իւմիտ պրունու սօն խապէրլէրինի կէթիրէն Մատէր Թէլէկրաֆնամէլէրի, իշիւնճիւ Նաբուլէօն իլէ իմբէրաթօրիչա էօժէնինին մախտումի Բրէնս Իմբէրիալը Զուլուլարա գարշը իճրա օլունան պիր քէշֆ էսնասընտա վուրուլուպ էօլտիյինի խապէր վիրիեօրլար։ Բրէնսը միւմայիլյհ, կէօնիլլի օլարագ, լօրտ Շէլմֆորտը էրքեանը հարպ հէյեթինտէ պուլունմագտա իտի։

Բրէնսը միւմայիլյհ, 1856 սէնէսի մարթընը 16ընճը կիւնիւ Թէվէլլիւտ իթմիշ օլտուղունտան, 23 եաշընտա վէ 3 այլըգ իտի։

ՍԱՐՍԱՖԻՅԷ

Լօնտրա, 20 յունիս

Ինկիլիզ գօնսօլիտի	97 1/8
Էսհամը Ուսմումի աշըլտը	11 5/16
» » գաբանտը	12
1865 Իսթիգրազը	15 1/2
1869 »	14 3/8
1871 »	53 1/2
1872 »	21 1/2
1873 (Պօն տիւ Թրէզօր Սէրի Ա. Բ.)	13 1/2
Օսմանլը Պանգասը	10 1/2
Ռուսիա իսթիգրազը 1873	85 1/2
Մըսըր իսթիգրազը պիրլէշմիշ	49 3/8
» Իմթիեազը	71

Բարիս, 20 յունիս

Ֆրանսըզ ֆօնտոս. 5 0/0	116 97 1/2
» » 3 0/0	82 75
» » 3 0/0 Ամորթիսմանլը	85 65
Էսհամը Ուսմումի աշըլտը	12 10
» » գաբանտը	12 05
Պօրսատան սօնրա	
65 Իսթիգրազը	73
69 »	71 25
73 »	67 50
Ռումէլի շըմէնտըֆէր թահվիլաթը	48 75
Օսմանլը Պանգասը	516 25
Իթալիա ֆօնտոսու	81 95
Ռուս ֆօնտոսու	92 1/8

Բարիս (Պուլվար) 20 յունիս

Ֆրանսըզ ֆօնտոսու 5 0/0	117 02 1/2
Էսհամը ուսմումի	12 07 1/2

Վիէննա, 20 յունիս

Ազիզ	100
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիալ	115 90
Ռումէլի շըմէնտըֆէր	22 50

ԳԱԼԱԹԱ ԲԻԱԶԱՍԸ

Էսհ. Ուս. յունիս 8 ագշամ գբ.	12 38
Էսհ. Ուս. յունիս 9 սպհ. աշ.	12 35
Էն եիւքսէք	12 36
Էն աշաղը	12 35
Սաաթ 5 տէ	12 36
Ռումէլի Շըմէնտըֆէր	48 1/4
Րէբօր	փր· 2
Հէվալէսիզ	փր· 20
Ագչէ ֆայիզի	0/0 9

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱԶԱՍԸ

	Ղրշ	Փր
Օսմանլը Լիրասը 100 ղրշան		
Ինկիլիզ Լիրասը	109	16
Ֆրանսըզ ալթունու	87	23
Բոլ	89	37
Գրըմից ալթունու	51	16
Պէեազ մէճիտիյէ ֆարգը	5	31
Մէթալիք ֆարգը	15	
Պէշիք ֆարգը	14	
Պագըր ֆարգը	76	
Գարպօն գայիմէսի գաբիք	9	26

ԳԱԶԻՄԷՆԻՆ ԲԻԱԶԱՍԸ

Էն եիւքսէք	1140
Էն աշաղը	1215
Սաաթ 5 տէ	1235
Եիւզիւք Գայիմէ պագըր հիսապը իլ	14

ՏԱԽԻԼԻՅԷ ՎԷ ԽԱՐԻՃԻՅԷ

Եագընտա վիւքէլաճա թէպէտտիւլաթ վուգու պուլաճաղընը Լէվընթ Հէրբլտ բիվաեէթ իւզրէ պիլտիրիեօր։

— Ինկիլթէրրա իլէ Ֆրանսա սէֆիրլէրինին կէլէճէք բազար իրթէսի կիւնիւ Պաղը Ալիեէ պիր նօթա թագտիմ իտիպ, Եունան մէսէլէսի իշին գօմիսէր թայեին օլունմասընը թէքլիֆ իտէճէքլէրի իշիտիլմիշ տիր։

— Վագըթ ղազէթասընը բիվաեէթինէ կէօրէ, Մ. Զարիֆի խաղինէյի ճէլիլեեէ պիր մէլեօն լիրա ավանս վիրէճէք իմիշ։

— Բուսիա սէֆիրի բրէնս Լօպանոֆուն Լօնտրա սէֆարէթինէ թայեին օլունաճաղը, վէ մուախխարէն տախի պու մէմուրիեէթին գբշա գատար թէէխիր իտիլտիկի եազըմբշ իտի։ Պու քէրրէ տախի միւշարիլէյհին իրի աեա գատար պէհէմէհալ Լօնտրաեա կիտէճէկի սէյլէնիեօր իսէ տէ, հագբգաթը հալ մէճհուլ տուր։

— Բուսիանընն օն իքինճի գօլ օրտուսու, Պուլղարիսթանտան հարէքէթ իթմիշ տիր։

— Ավսթրիտ սէֆիրի գօնթ Զիչի, կէչէն սալը կիճէսի Իթալեա սէֆիրի նէզտինէ կիտէրէք, օ կիճէ օրատա գալըբզը կիպի, էվվէլքի ագշամ տախի թարապեաեա կիտէրէք կիճէյի ինկիլթէրրա սէֆաշէթխանէսինտէ կէչիրմիշ տիր։

— Կէչէն բէնչէնպիհ կիճէսի էլճէվայիպ վէ Պասիրէթ մաշպաալարը, ճանիպը հիւքիւմէթ տէն թահարրի օլընմըշ օլտուղունու Մաթէն ղազէթասը եազըեօր։

— Բումէլիյի Շարգի Պուլղարլարը թարաֆընտան կէօնտէրիլէն վէքիլլեր Բէթրսպուրկա միւվասէլէթ իյլէմիշ օլտուգլարընտան, յունիսին 1ինճի կիւնիւ բրէնս Կօրչագօֆ թարաֆընտան գապուլ օլընմըշլար տըր։

— Ամէրիգա ճիւմհուրիեէթի հարպ սէֆինէլէրինտէն պիր գըթա գօրվէթ սէֆինէսի, Տէրիսաատէթ լիմանընա մուվասալէթ իտէրէք, Դապաթաշ բիշկեահընտա տէմիր ատմիշ տըր։

— Կէչէն ճիւմաա իրթէսի կիւնիւ, պիր թիւճճար վարբօրու, Կիրիտտէ պուլունան ասաքիրի Շահանէ իշին, Մալթա վէ Պէնկազիտէն պիր խայլի ադնամ վէ սըզըր կէօթիւրմիշ, վէ հումուլէսինի թախլիեէ իտէրէք, Հանեա լիմանընտան հարէքէթ իյլէմիշ տիր։

— Զարշէնպէհ կիճէսի Պէյօղլունտա Մաճարտա վագը պիր էրմէնի խանէսինէ չէնտ նէֆէր խըրսըզլար կիրմէք իւզրէ իքէն, խանէ խալդը չամաթատան ուեանտըգլարընտան, ֆիրարէ մէճպուր օլմուշլար տըր։

— Ամիրալ Հօրնպինին գօմանտասընտա պուլունան Ինկիլիզ ֆիլօսու, բիրէտէն Բոտսսա ազիմէթ իտէճէք, վէ ալաֆրանկա յունիս 20 տէ Բոտսսուլարընտա պուլունաճագ իմիշ։

— Վագըթտա օգունտուղունա կէօրէ, Հալէպ վիլաեէթի գօմիսիրլէրի մայիսին 24իւնճիւ կիւնիւ, մէրքէզի վիլաեէթէ միւթէվէճճիհէն Մարաշտան հարաքէթ իյլէմիշլէր տիր։

— Քէղալիք մէղքիւր ղազէթանընն պէեանընա նազարէն, Մարաշտա պուլունան Զէյթուն մէվգուֆլարընընն, Մարաշ սանճաղը պիտաեէթ մահքէմէսինտէ իճրա օլունաճագ մուհաքէմէլէրինտէ, հիւքիւմէթի Սէնիյյէ նամընա միւտտայի սըֆաթըյլա, պուլունմագ իւզրէ, Հալէպ սանճաղը պիտաեէթ մահքէմէսի պաշ քեաթիպի էշրէֆ պէյ պիթթայինին, Մարաշա կէօնտէրիլմիշ տիր։

Միւէլլիֆ,

Թէրճէմանը էֆքեար նամ ղազէթանընն պաղը նիւսխէլէրինտէ, միւթէվէֆա Յանտալճեան Թումիկ էֆէնտինին վուգույի վէֆաթընա տայիր պաղը աղմիեաթ տէրճ իտիլէրէք, էզհանը ամմէ թախտիշ իտիլմէքտէ օլտուղունտան, օլ պապտէ տավայէ թէշէպպիւս օլունաճաղընը, վէ իլէրուտէ նէթիճէսինին տախի պէեանընա միւսարաաթ օլունաճաղընը թարաֆընընզա պիլտիրէրէք, ղազէթայի միւթէպէրէնիզտէ, պունուն տերճինէ հիմմէթինիզի թէմէնիի իտէրիմ։

1879 յունիս 9 * * *

ԻԼԱՆ

«ՆՕՐԹՀ ՊՐԻԹԻՇ ՄԷՐԳԸՆԹԱՑԻ» ՎԷ «ՆՕՐԹԷՐՆ» ԵԱՆԿԸՆ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

Սահիպ իլ իմզա, մէզքիւր գումբանեալար թարաֆընտան մէղունիեէթի քեսմիլէ իսթիհսալ իթմիշ, վէ մասլահաթ կիւզարլըգ խըտմէթ ու վազիֆէսի էօհտէսինէ իհալէ գելընմըշ օմաղլէ, բաղպէթչու էհալի թարաֆընտան պէր վէճհի սապըգ, հիւսնի թէվէճճիհ վէ էմնիյեէթէ տէվամ օլունմասը ըէճա օլունուր։ Սահիպ իլ իմզա, պունտան պէօյլէ մէզքիւր գումբանեալար ումուր ու մէսալիհինին Գաւնիկ Սերոբեան վէ Ճօհն Սուան մարիֆէթիյլէ բույյէթ վէ տէվամ օլունաճաղընը թաստիգ իտէր։

Դալաթա, Կլավանի խան
Նս· 5 ՃՕՀՆ ԲԱՌԻ,
21 Յունիս 1879

—Եիկիրմի նէֆէր Ինկիլիզէր, թահարրիեաթ իճրասը իչին, եագբնտա էրէյլիեէ կիտէճէք տիրլեր։ Պունլարը մաթլուպլարը վէճհ իւզրէ, մահէլի մէզքիւրտէ պուլունան Զէրքէսլերէ գարշը քէնտիլերինի մուհաֆազա իթմէք իւզրէ, հիւքիւմէթի Սէնիյյէ թարաֆընտան մաեէթլերինէ պիր պէօլիւք ասաքիրի զապթիեէ թերֆիգ իտիլէճէք տիր։

—Իթալեա զաղէթալարընտա օգունտուղունա կէօրէ, կէչէն հաֆթա, Նաբօլիտէ Սանթա-Պրիկիտա քիլիսէսինտէ գուտտասը չերիֆ թագտիս օլընտըղը սբրատա, Լիւիճի Պիւցցի նամընտա պիր տէլիգանլը, Վէնսանզա Գալիւկիօ նամընտա կէնճ պիր գատըն իւզերինէ ըվօրվէրլէ իւչ տէֆա աթէշ իտիպ մէզպուրէյի եարալամըշ տըր։ Գուրշունլարտան պիրի, քիլիսէտէ տուա իտէն պիր գատընա թէսատիֆ էյլէմիշ տիր։ Նաբօլի էհալիսի, ճանիի մէրգումու էօլտիւրմէք իսթէմիշ իսէ տէ, զապթիեէլեր եէթիշիպ ճանիի էհալինին էլինտէն գուրթարմըշլար տըր։

—Պուլղարիսթան բրէնսի բրէնս Ալէքսանտր տը Պաթթէնպերկին էվվէլքի չարշէնպիհ կիւնիւ լօրտ Պիքոնֆիլտ վէ լօրտ Սալիսպրի իլէ Ինկիլթէրրա խարիճիեէ նէգարէթինտէ ուզուն միւտտէթ միւլագաթ իթմիշ, վէ իքի կիւն սօնրա, եանի կէչէն ճումա կիւնիւ Լօնտրատան ազիմէթլէ, եէվմի մէզքիւրտէ Պրիւսէլէ պիլ վիսուլ, Պէլճիգա գրալը թարաֆընտան տէմիր եօլ ըսթասիօնընա կէօնտէրիլմիշ օլան պիր եավէր իլէ սարաեա կիտերէք գըրալ իլէ կէօրիւշմիւշ օլտուղու հավատիսը թէլէկրաֆիէտէն տիր։

—Պու տէֆա Ֆիլատէլֆիատա Ազբաքքէր իսմինտէ զաեէթ զէնկին պիր ատամ ֆէվթ օլմուշ տուր։ Մէրգումընը սէրվէթի, 80–100 միլեօն ֆրանգ թախմին օլունուեօր։

—Մաճար Լաբօլ նամ Մաճար զաղէթասընտա օգունտուղունա կէօրէ, Բօզա Սիւպէլ նամընտա տուլ պիր գատըն, քէնտիսի իլէ էվլէնմէք իսթէէն տէլիգանլըեա 80 պին ֆիօրին իթա իտէճէկինի պիր տէլլալա պէեան իտէր. տէլլալ, պիր գաչ տէլիգանլը պուլուպ, մէզպուրէ, պունլարտան պիրինի ինթիհապ իտէր, վէ ագտը իզտիվաճ վուգու պուլտուղտան սօնրա, տէլիգանլը բարալարը իսթէյինճէ, մէզպուրէ, 80 պին ֆիօրինլիք գամպիալ վիրիր։ Տէլիգանլը գամպիալը ալտըղը պիրլէ, տօղրու պանգաեա գօչուպ սգօնթօ իթտիրմէք իսթէր իսէ, պանգատան, գամպիալըն սախթէ օլտուղու ճէվապը վիրիլիր։

—Սթաֆօրթ Հաուզ նամ Ինկիլիզ իեանէ գօմիթէսի, պու տէֆա սօն բաբօրթօսունու նէշր իտիեօր։ Իշ պու բաբօրթօեա նէգարէն, իեանէյի ումումիէնին մըգտարը, 43,740 լիրա 12 շիլինտէն իպարէթ օլուպ, պունտան 42,841 լիրա 18 շիլին սարֆ օլընմըշ, վէ 908 լիրա 13 շիլին սանտըգտա մէվճուտ պուլունմուշ տուր։ Գօմիթէյի մէզքիւրը, Բումէլի վէ Անատօլուտա պուլունան 11 խասթախանէսինտէ 11,526 վէ մէյտանը մուհարեպէտէ 8 ոէյեար խասթախանէսինտէ 33,366 խասթա, վէ մէճբուհա, վէ շբմէնտրֆէր վէ սայիրէ իլէ նագլ օլունան մէճբուհիյն վէ խասթէկեանտէն 26,382 խասթա քի ճէման 71,274 խասթա վէ մէճբուհ պագըլմըշ տըր։ Եէտի մըթպաֆտա 106,940 թայեին տաղըթըբպ, պունտան մաատա էնայի թարիդտէ 1708 քիշիեէ իեանէյի նագտիեէ վէրիլմիշ տիր։ Գօմիթէ հէյեէթի, իւչ գօմիսէր, վէ գըրդ իւչ թապիպ վէ ճէրոահտան իպարէթ օլուպ, խասթալարը սուայեէնէ վէ նագլի վէ խըտէմաթը սայիրէսի իչին գօմիթէնին խըտմէթինտէ պիր խայլի ատէմ իսթիխտամ օլունուեօր իմիշ։

—Էվրօբա զաղէթալարընտա օգունտուղունա կէօրէ, Ռուսիա իմբէրաթօրընըն մապէյնճիսի օլուպ, իմբէրաթօրը միւշարիւէյհին հիւսնի նազարընտա օլան գօնթ Նիգօլա Ֆոսքիւլի Նիհիլիսթլէր մասլուպէն թէլէֆ իյլէմիշլէր տիր։ Գօնթը միւմայիլէյհ երկիրմի պէշ եաշընտա պիր կէնճ օլուպ, բօլիթիգաճա ճիւնհալարտան տօլաեը մահքիմ օլանլարը ֆամիլիալարը թարաֆընտան իմբէրաթօրա թագտիմ օլունան իսթիտալարա ճէվապ վերմէեէ մէմուր իտի։ Միւմայիլէյհ, սօն մուհարեպէ էսնասընտա, իմբէրաթօրընը մաեէթինտէ պուլունմուշ, վէ մէրքէզի օրտուտա իմբէրաթօրընը խուսուսի սբրը քիթապէթ խըտմէթինի իյֆա իյլէմիշ վէ մուհարեպէտէն սօնրա Զարընը մաեէթի զապիթանը մէսարիֆաթընը թէսվիեէ իչին պիր գաչ հաֆթա Մէմլէքէթէյնտէ գալմըշ տըր։ Պունտան պէշ օն կիւն ագտէմ, սարայտա խըտմէթինի պէ թէքրար իյֆաեէ պէտ իյլէմիշ օլտուղու հալտէ, պիր ագշամ պիր գիւպտէն չըգըպ պիր տահա մէյտանա չըգմամըշ տըր։ Ցար հազրէթլերի իլէ միւմայիլէյհին ֆամիլեասը վէ ասըլզատէկեան թագըմը, միւմայիլէյհին մէյտանա չըգմամասընտան զիեատէսիյլէ տիւշարը հէեէճան օլուպ, նէ գատար զապթիեէ վար իսէ ճիւմիէսինի տէ տեօրթ թարաֆա սէվգ վէ գօնթը միւմայիլէյհի սաղ օլարագ պուլան զապթիեէ մէմուրլարընա քիւլլիեէթի ագճէ վատ իտէրլեր. հալ պուքի զապթիեէլերին ճահտ ու իգտամաթընտան պիր սէմերէ հասըլ օլմազ։ Պու սբրատա հիւքիւմէթէ պիր թագըմ մէքթուպլար կէլիպ, պունլարտա գօնթը միւմայիլէյհին ըէհին մագամընտա թէվգբի իտիրմիշ օլտուղու, վէ էկեր գաթլէ հիւքմ օլունան Նիհիլիսթլէր գաթլ ու իտամ օլունուրլար իսէ, գօնթը միւմայիլէյհին թէլէֆ իտիլէճէյի պիլտիրիլմիշլէր տիր։ Պիր այտան պէրու տուր քի Ս. Բէթրսպուրկ զապթիեէլերինէ պիր միսլի տահա իլավէ օլընմըշ օլտուղու հալտէ, Նիհիլիսթլէր, էվվէլքի կիպի իսթէտիքլերինի եաբապիլմէքտէ տիրլեր։

—Ս. Բէթրսպուրկ զաղէթալարընտա օգունտուղունա կէօրէ, մէճհուլ իլ ահվալ պիր քիմէնէ, պիր թագըմ իսթիլալքեարի ըիսալէլեր, վէ 15 պին ռուպլի վիրմէտիկինտէ գաթլ ու թէլէֆ իտիլէճէկինէ տայիր բայիթախթըն միւթէպէր պանքէրլերինտէն պիրիսինէ խիթապէն եազըլմըշ պիր նամէյի համիլ օլտուղու հալտէ Ս. Բէթրբսպուրկտա պիր խանէտէ թէվգբի օլընմըշ տըր։

(Մէճլիսի մէպուսանըն իճթիմաինտէ գանունիեէթի թէքլիֆ օլունմագ իւրզէ, ուսուլը մուհաքէմաթը ճէզաիեէ գանունու մուվագգաթընտան տէվամ.)

16. Քէօյ վէ օրման պէքճիլերի, նէզարէթինէ մէմուր օլտուգլարը տայիրէ տախիլինտէ պուլունան տարզի վէ օրմանլարճա վուգու պուլաճագ գապահաթ վէ ճիւնհալարը թէհարրի, վէ ճէրայիմի վագբանընը ճինս վէ էսպապընը վէ զէման վէ մէքեանընը վէ տէլայիլ վէ ամաբաթընը միւպէյեին պիր զապթ վարագասը թանզիմ իտէճէքլերի կիպի, դասպ օլունան էմվալը տախի պուլուպ թէվգբի վէ մուհաֆազա իյլեեէճէքլէր տիր։ Ֆագաթ մքիթար վէ եա իհթիեար մէճլիսի ազասընտան պիրի վէ եախոտ թէֆթիշ մէմուրու վէ եա գայմագամ վէ միւաիր հազրը պուլունմատըգճա, խանէ վէ տիւքքեան վէ ֆապրիգա վէ էպնիեէյի սայիրէ վէ տիվարիլէ մուհաթ օլան միշթէմիլաթէ տուխուլ իտէմեէճէքլէր վէ պու պապտէ թութուլաճագ զապթ վարագասընը հազրը պուլունանա տախի իմզա վէ եա թէմհիր իթտիրէճէքլէր տիր։ Վէ հապս վէ անտէն զիեատէ պիր ճէզաեը միւսթէլզէմ օլան ճիւնհա վէ գապահաթը իճրա իյլէտիկի էնատէ, վէ եախոտ վէլվէլէի նաս իւզերինէ թութաճագլարը էշխասը ախզ վէ թէվգբի, վէ իհթիեար մէճլիսինէ վէ եա գայմագամ վէ եա միւտիրէ թէսլիմ իտէճէքլէր տիր։ Վէ պունուն իչին գայմագամ վէ միւտիրտէն տախի մուավէնէթի լազըմէ թալեպ իտէճէք, վէ անլէր տախի մուավէնէթէ մէճպուր պուլունաճագլար տըր։

17. Քէօյ վէ օրման պէքճիլերի, զապթայի ատլիեէ մէմուրլերինտէն պուլունմագ հասէպլիլէ, միլքիեէ ճիհէթինտէքի ամրլերինէ օլան թէպլիգլերինէ գաթան խալէլ կէլմեեէրէք, գաղա պիտաեէթ մէհքէմէսինտէ պուլունան միւտտաիի ումումինին նէզարէթի այթընտա պուլունաճագլար տըր։

18. Տէվլէթէ վէ պիր սբնբֆ էհալիեէ վէ եա պիր ճիհէթի խայրիեէեէ մէրպութ օլան օրմանլարը պէքճիլերի թանզիմ իյլէտիքլերի զապթ վարագալարընը օն պէշինճի մատտէնին թայեին իյլէտիկի միւտտէթ զարֆընտա օրման մէմուրլարընա վէ օրման մէմուրունա օլմատըղը հալտէ, էն եագընն եէրտէ պուլունան հիւքիւմէթ մէմուրնունա վիրմէկէ մէճպուր օլաճագլար, վէ պունլար տախի օ հաֆթանընն իչինտէ, պիտաեէթ մահքէմէսի միւտտաիի ումումիսինէ կէօնտէրէճէքլէր տիր։

19. Օրման մէմուրլարը մաղնունը ալէյհ վէ եախոտ մէսուլու պիլ մալ օլան էշխասը, գաղա պիտաեէթ մահքէմէսինէ ճէլպ իթտիրէճէք տիր։

ՖԱՍԼԸ ՐԱՊԻ

Միւտտաի ումումիլերէ տայիր տիր։

Գըմբ ԿԷՎԵ

(Պիտաեէթ մահքէմէլերի միւտտաի ումումիլերիյե մուավինլերինին զապթայի ատլիեէկ միւթաալիք վէզայիֆի պէեանընտա տըր։)

20. Միւտտաիի ումումիլէր, ճիւնհա վէ ճինաեէթ տերէճէսինտէ պուլունան քեաֆֆէյի ճէրայիմի թէհարրի վէ թէճէսսիւսէ վէ միւրթէքիպի ալէյհինտէ իգամէի տավտեէ մէմուր տուրլար։

21. Մատտէի սապբգատա պէեան օլունան վէզայիֆի իֆատէ, ճինաեէթ վէ եախոտ ճիւնհանընն վուգու պուլտուղու մահէլլ իլէ մաղնունը ալէյհին իգամէթ իթտիկի վէ եախոտ թէվգբին օլունտուղու մէվգբին միւտտաիի ումումիլերի մէմուր տուրլար։

22. Մէմալիքի Օսմանիեէնին խարիճինտէ ճինաեէթ վէ եա ճիւնհա վուգույի կիպի, պէշինճի վէ ալթընճը վէ եէտինճի մատտէլերտէ պէեան օլունան ահվալտէ, վէզայիֆի մէզքիւրէ մաղնունը ալէյհին ասըլ իգամէթ իյլէտիկի վէ եա տերտէսթ իտիլտիկի մահէլլին վէ եա իգամէթ կեահը աթիրինին միւտտաիի ումումիսի թարաֆընտան իճրա օլունուր։

23. Միւտտաիի ումումիլերին վէ սայիր զապբթայի ատլիեէ մէմուրլարընընն իճրայի մէմուրիեէթլերի էսնասընտա պիզզաթ գուվվէյի միւսլիհէ թալեպ վէ իսթիսհապընա հագգ ու սէլահիեէթլերի օլաճագ տըր։

24. Միւտտաիի ումումինին մանիի օլտուղու հալտէ, խըտմէթինի բէյիսի մահքէմէնին էմրիյլէ ազատէն վէ եախոտ միւմէյիզլերտէն թայեին իտէճէկի զաթ իյֆա իյլեեէճէք տիր։ Վէ մուվագգաթէն միւտտաիյի ումումիլիք մէէմուրիեէթինէ թայեին օլունան ազանընն մէմուր օլտուղու իչտէ ազալըգ սբֆաթընը իճրաեէ սէլահիեէթի եօգ տուր։

25. Միւտտաիի սումումիլէր, միւսթէնթիգլէր թարաֆընտան վ'ըրիլէճէք գարարնամէլերի միւսթէնթիգլէր ֆասլընտա պէեան օլունան ուսուլ վէ գավայիտ թաթպիգէն թէպրիղ վէ իրսալ իտէճէքլէր տիր։

Գըմբ ԱՆԷ

(Միւտտաիի ումումիլերին վազայիֆի մէմուրլերինին սուվվէրը իճրահիեէսինէ տայիր տիր)

26. Տէվլէթին հէր պիր մէմուրու, էսնայ մէմուրիեէթինտէ պիր ճիւնհա վէ եախոտ պիր ճինաեէթին վուգուին մութլա օլտուղու հալտէ, ճիւնհա վէ եա ճինաեէթ գանընը մահքէմէնին տայիրէսի տախիլինտէ վուգու պուլմուշ իսէ օրատա վէ եախոտ մաղնունը ալէյհին տերտէսթ իտիլէպիլէճէկի մահէլլին թապի օլտուղու մէհքէմէտէ պուլունան միւտտաիյի ումումիեէ տերհալ քէյֆիեէթի իխպար իյլէմէկէ, վէ պունունլա պէրաբեր օլ պապտէ մարիմաթը միւսթահսընլէյի վէ զապթ վարագասընյա էվրագը սայիրէյի իշար վէ էրսալ իթմէկէ մէճբուր տուր։

27. Կէրէք էմնիեէթը ումումիեէ վէ կէրէք էֆրատը նասընն ճան վէ մալը ալէյհինտէ սուլի գաստ վուգույինի հէր քիմ կէօրիւր իսէ, քէյֆիեէթի ճիւնհա վէ եախոտ ճինաեէթին վուգու պուլտուղու վէ եախոտ միւթէհիմին տերտէսթ իտիլէպիլէճէկի մահէլլին մահքէմէսինտէ պուլունան միւտտաիի ումումիեէ իխպար իթմէկէ մէճբուր օլաճագ տըր։

(Տէվամի)

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԲԱԹՐԻԳԻԱՆԷՄԻԶԻՆ ՀԱԼԻ

Իքի իւչ այտան պէրու, պիր իսթիֆա վէ պիրտէ նիզամընը վէքիլիք եիւզիւնտէն, միլլէթիմիզ իտարէսինին, նէ մէրթէպէ իչ պիլմէզ վէ ուզաղը կէօրմէզ ատամլար էլինտէ գալտըղընը ալէմ կէօրէրէք, պիզի սեբպլամաեա պաշլատըգտան պաշգա, զէվալը էհալինին, վէ «էլէխուսուս թաշրալըլարը», էն զիեատէ իգթիզալը իշլերի տախի եիւզ իւսթիւնէ գալմըշ, վէ պու հալ հիչ պիր մենճ աղա իլէ հիչ պիր եէնի տիբլօմաթը ինսաֆ ու վիճտանընա տօգունմամըշ տըր, չիւնքի զարար կէօրէն քէնտիլէր օլմաեըպ, իլա քէնտի ճէհլէրի վէ քէնտի էնանկյէթլերի սէպէպինտէն, ումում վէ

ՀԱՅԿԱԶՈՒՆ

* * *

Հրամանատարութիւն։

Ինչպէս գիտենք, Հայկազունի գործունէութիւնը, թէ՛ զրաւոր եւ թէ՛ բերանացի, ունի մի յատուկ նշանակութիւն։ Նա ոչ միայն գրում է, ասում է, այլ նաեւ գործում է։ Նրա գրածներն ու ասածները ոչ միայն գրաւոր ու բերանացի գրականութիւն չեն, այլ գործնական ազդեցութեան միջոցներ են

Advertisements referring to British or American Goods, etc., are exclusively received for this Paper at
EUG. MICOUD'S Foreign Advertising Agency, 139—140, Fleet Street, London.

վագրթ, վէ հէր քէս իշին օլամազ եա, վէ հէմտէ էֆէնտիմ։ Հալէա մէլուն ասսթլարը վէ թարաֆտարլարըտա վարտը, հէր ներէեէ կիթսէմ, անքն լագըրտըսը վէ միւճաատէլէսի աշըլմագտա, վէ պէնիմտէ գանլարըմ պաշըմա սըչրամագտա տըր . . . վէ էն զիեատէ հիտտէթիմի մուճիպ օլան նէ՞ տիր պիլիրմիսինիզ։

—Խ՚այր, պիլմէեօրում, նէ՞ իմիշ պագալըմ։

—Էֆէնտիմ, պու մէէլուն ատամշն, ղազէթասընը գաբաթմագլըղա մէճպուր օլմաբդը չէօյլէ տուրսուն, պիր տէ պու կիւն էմնիյէթէ շաեան պիր ասսթտան իչիթտիկիմէ կէօրէ, ղազէթասընը եագբն կիւնտէ, հէմ տահա զիեատէ պիւյիւտիւպ, վէ հէմտէ տահա զիեատէ նիզամընա գօեարագ, ազգային պէնտլէրինէ, կէնիշ կէնիշ տէվամ ու իգտամ իտէճէք իմիշ. էկէր պու տա՞ատհիհէ չբգար իսէ, արթըգ պիւթիւն պիւթիւն իսթանպօլու պըրագըպ տա գաշմալբբդ. զիրա, էօյլէ պիր հէրիֆ քի, նէ օսանմագ պիլմէքտէ տիր, վէ նէ տէ պբգմագ . . ։

—Օլ՚ճիհէթ բէք տօղրու տուր, եանի, պէնտէնիզ տէ իգբար իտէրիմ քի, էֆքեարլարընըն իյիլիկի վէ եախօտ ֆէնալբդը պէրթարաֆ, հալ պու քի տօղրուսու, մէրգումուն սէպաթ վէ՚մէթանէթինէ, հիչ պիր տէյճէճէք եօգ տուր։ Ֆագաթ էֆէնտիմ, պէնտէնիզէ տէ պիր շէյ բէ՚ք մէրագ օլմագտա տըր, մատամ քի պու գատար ղայրէթ վէ իգտամ իթմէքտէ օլտուղունուզ հալտէ, նէ՞ աճայիպ շէյ տիր քի, հիչ պիր եազտըղընա ճէվապ վիրիպ տէ ճէրհ ու թէքզիպ իթտիրմէքտէ տէյիսինիզ. հէմ պունօգթա, եալընըզ պէնտէնիզին տէյիլ, իլա չօգլարըն վէ բէք չօգլարըն մէրագընը տավէթ իթմէքտէ, վէ անքն տա խալգ նէզտինտէ, իթիպար վէ էհէմմիյյէթինի արթըրմագտա տըր, չիունքի, մէրգում պիր գաչ տէֆա աբը, ալէմէ մէյտան օգուեարագ ճէվապ իսթէմէքտէ տիր. վէ պու տա, էկէր կիւճէնմէզսէնիզ, սիզին իչին ազ մահճուպկյյէթ տէյիլ տիր . . ։

—Աման էֆէնտիմ, օ քէօշէյի աշմաեընըզ, իշթէ պիզիմ տէ էն զիեատէ հիտտէթիմիզի մուճիպ օլան եէրի օրասը տըր եա, նէ տէրսին ա գարտաշ, լագըրտը պէ՞յնիմիզտէ եա, օ տէտիկինիզի պիզ չօգ տէֆա տիւշիւնտիւք, վէ միլլէթին իչինտէ, սայքի գալէմ թուութուպ վէ միւրէքքէպ եամըշ օլանլարընը քեաֆֆէսինէ տէ թէքլիֆ իթտիք, վէ ավուճլար իլէ լիրալարտա վատ էյլէտիք . . . հալպու քի, նէ հիքմէթ տիր պիլմէմ, պու հէրիֆ ճին մի տիր, չէյթան մը տըր, քիմսէ աննընա պիր խաչ չբգարբպ տա գաբշբսընա չբգմաեա ճէսարէթ իթմէեօր, հէբսի տէ տիթրէեօր . . ։

—Աֆվ իտէրսինիզ էմմա, տիմէքտիր քի, բէք տէ պօշ տէյիլ տիր, հէրիֆին եազտբգլարընտա պիր հագգը թարաֆը պուլունմագտա օլմալը տըր . . ։

—Եանընմըզտա քիմսէ եօգ տուր եա, էօյլէ տիր, վէ էօյլէ օլտուղունու կէրչի պիզ տէ պիլիրիզ. լաքին, մէկէրչի տիւնեատա ավօգաթլբդ եօ՞գմուտուր, տօղրուլուղա գարշը ճէվապ պուլունուպ տա եազբլա՞մազ մը . . ։

—Էվվէթ, հէր տօղրուլուղա տախի գարշը եազբլապիր էմմա, պէսպէշի հէր քէս շունու տա բէք ալէ՞ պիլմէքտէ տիր քի, փանոսեան տէնիլէն ատամտա, էօյլէ ավօգաթլբդ իլէ եէնիլիր ատամլարտան տէյիլ տիր, հագգընը զասպ ի՞թտիրէնլէրտէն, վէ սօն լագըրտբեը պաշգասընա վիրէնլէրտէն տէյիլ տիր. պունուն էմնալ ու թէճրիւպէսինի, սիղ տէ պիլիր վէ չէհատէթ իտէրսինիզ եա, օն սէքիզ սէնէտէն պէրու քեաֆֆէմիզ կէօրմիւշ վէ պիլմիշիզ տիր։

Միւքեալէմէ պուրալարտա իքէն, վաքօր իսկէլէյէ եանաշմբշ, վէ պունլար տախի տիշարը չբգտբգլարընտան, օնտան սօնրասը իշիտիլէմէմիշ տիր։

Վա՜հ զէվալը քիթի մենծ վարժապետին չբրագլարը վէ ազգրմբզին պարծանքլարը մենծ աղալար վա՜հ, Մանզումէ սիզի պու հալտէ՞ մի կէօրէճէք իտի. է՚յ, նէ՚ չարէ, պու ալէմ պէօյլէ տիր, «իտէն պուլուր» տէմիշլէ՚ր։

* * *

Պու տէֆա Մբսբրտան ալտբղբմբզ պիր մէքթուպտա օգունտուղունա կէօրէ, օրանքն միլլէթ մէճլիսի իլէ, Մեսրովպ սրբազան պէյնինտէ ատէմի իմթիզաճ հասբլ օլուպ, վէ մէճլիս միւշարիլէյյէին իսթիֆասընը իսթէմիշ, վէ միւշարիլէյյէ տէ սէօզ վիրմիշ իսէ տէ, սօնրատան իճրա իյլէմէտիկինտէն, օլ պապ տէ մայիս 25 տէ խբտիվ հազրէթլէրինէ պիր գբթա թէշէքքինամէ թագտիմիյլէ, ինֆիսալինի իսթիտա իյլէտիքտէն պաշգա, պուրաեա բաթրիգխանէյէ տախի պիր գբթա մագպաթա իրսալիյլէ այնի իսթիտատա պուլունմուշլար տբր. ֆագաթ պիլմէյիզ քի բաթրիգխանէ նէ ճէվապ վիրմիշ տիր։

ԻԽԹԱՐ

Զինկեանէ գբզբ նամ հիքեայէնին իւչիւնճիւ ճիլտի տախի չբգմբշ տբր. վէ կէրէք ղազէթա սաթբճբլարտա, վէ կէրէք Ղուկասեան վէ Գաֆֆեան քիւթիւպխանէլէրինտէ, պիրէր չէյէք մէճիտիյէյէ սաթբլմագտա տբր։

ՏՕԳԹՕՐ ԳԱԼՈՒՍՏԵԱՆ ԷՖԷՆՏԻ

Տօգթօրը միւմիլէյհ, Կօսգատաքի խանէսինտէն, Գումգաբուտա Զիֆթէ կէլինլէր ճատտէսինտէ էճզաճը սինեօր Միքէնին տիւքքեանը գուրպինտէ քէօշէ պաշընտա 22 նիւմէրօլու խանէեէ նագլ իյլէմիշ տիր։

ԻԼԱՆԱԹ

Գօղազ իչինտէ եէնի մահէլլէտէ, վաքօր իսկէլէսի գարշբսընտա վագբ 107 նիւմէրօլու օլուպ, վէ ալթընտա կէտիկի քէնտինին պիր պապ պագգալ տիւքքեանը իլէ, պիր պապ տախի կէտիկի պաշգասընըն մէյլանէսի պուլունան ախշագ խանէ, 120 սէհիմ իթիպարիյլէ միլք օլտուղու, վէ ճէման պէշ եիւզ արշընտան զիեատէ արսա իւզէրինտէ պուլունտուղու հալտէ սաթլբդ օլտուղունտան, վէ զաթէն պիր գաչ թալիպլիսի հազբը պուլունտուղունտան, սայիր թալիպ օլանլարընը, Գալաթատա Կիւմրիւք գաբուսու գարշբսընտա սարրաֆ եասէֆ Լէվինին տիւքքեանընա միւրաճաաթ իյլէմէլէրի։

—·—

GRANDE LOTERIE

PRIVILÉGIÉE DE
L'EMPIRE D'AUTRICHE-HONGRIE.

ԱՎՍԹՐԻԱ ՎԷ ՄԱՃԱՐԻՍԹԱՆ
ՀԻՒԲԻՒՄԷԹԻՆԻՆ ԻՄԹԻԵԱԶԸ
ՊԱՌՕՅԻՒԲ ԲԻԱՆԳՕՍՈՒ

Սարրաֆ միւսիւ Քլարֆէլտ վէ գումբանեասը էհալիեէ իլան իտէր քի, Ավսթրիա վէ Մաճար տէվլէթինին էմրի իլէ չբգարբլմբշ օլան 19 ընճը բիանգօնընն գուրասը 1879 սէնէսի յուլիս այը 17 ինճի կիւնիւ վուգուս պուլաճագ տբր։

Հէր թարաֆտա եաեբլմբշ վէ պիր չօգ պախթլարը իլէ մալիւմ օլան իչ պու բիանգօեա, Ավսթրիա վէ Մաճարիսթան տէվլէթինին բիանգօ նէզարէթի ումումիսի քէֆալէթ իյլէմէքտէ տիր։

6272 իգրամիէնին մբգտարը, 230,000 ֆիօրինէ պալիզ օլուբ։

1 իգրամիէ	70,000	ֆիօրինլիք	Ավսթրիա գօնսօլիտի
1 »	20,000	»	»
1 »	10,000	»	»
1 »	5,000	»	»
46 »	1,000	»	»
56 »	500	»	»

վէ ղայրիհիւմ, վէ ղայրիհիւմ

Պիր պիլէթին ֆիեաթը 2 ֆիօրին տիր։

Պու պապտէ թաֆսիլի մալիւմաթ ալմագ իսթէեէնլէրին, մաղազամըզա միւրաճաաթ իյլէմէլէրի։

—

Մէզքիւր մաղազա, քէնտի պիր չօգ միւշթէրիլէրինէ իլան իտէր քի ՍԱԳՍՕՆԵԱՆԸՆ 96 ընճը ԲԻԱՆԳՕՍԸՆԸՆ պիրինճի գուրասը, 1879 սէնէսի յուլիս այը 7 վէ 8 ինտէ քէշիտէ օլունաճագ տբր։

Մէզքիւր բիանգօ, Ալմանեանընն քեաֆֆէյի բիանգօլարը իչինտէ էն զիեատէ քեարլբսը օլտուղու իչին տիւնեանընն հէր թարաֆընտա թանբլմբշ տբր։

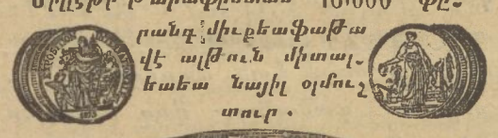
Գուրալարընն բէսմի էսամիէրի մաղազամըզտա պուլունտուղունտան, էհալիտէն հէր քիմ իսթէր իսէ, մաղազամըզա կէլիպ նիւմէրօլարընը պագապիիր, վէ գազանտըզը իգրամիեէնին պէտէլինի մաղազամըզտան անիտէ ալապիլիր։

Հ. ՔԼԱՐՖԷԼՏ Վէ ԳՈՒՄ.

Գալաթա 10, Գումիսիսն խան 18—3

—

Միլէթի թարաֆընտան 16,000 ֆբանգ միւքեաֆաթա վէ ալթուն միտալեաեա նայիլ օլմուշ տուր.



Իչտահ աչբպ գուվվէթ վիրէն իչպու չէէքլի չուրուպ գանը չօգալթբպ վէ գուվվէթ վիրիր վէ գանսբզ, լիմֆալը, վէ սբրաճալը ատամլարա չօգ ֆայիտէլի տիր։

Իսթանպօլտա պիյիք էճզախանէլէրտէ սաթբլբը։

ՄԱՀԻՑ ԴԱԶԷԹԱ

ԿԱՐԱՊԵՏ Ե. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

Գալաթատա Բէնճէնպիհ-բազարընտ

Ն՝. 41 Իբսի խանընտա

Պիթէվֆիգ ուլլահը թատլատուխան թիճճարը միւթէպէրանընտան Ագսէրայլը հաճի Էմին վէ Մէհէմմէտ էֆէնտիլէրին, Ասմալթընտա բիրինճճիլէր իչինտէ 15 նիւմէրօլու քիւչատընա մուվաֆֆագ օլտուղումուզ չէֆթէ անախթարը նամ Ֆապրիգամըզտա պիր տէրէճէյէ գատար միւշթէրիլէրիմիզին թագտիր ու թահսինինի մուճիպ օլաճագ տէրէճէյտէ հէր նէվի թիւթիւն վէ սիկարալար իսալ օլընմբշ իսէ տէ, ֆապրիգայի մէզքիւրէնին քիւչատիյլէ պէրապէր մուամէլաթը ումումիէնին տախի սիքէյի խալիսէեէ թահվիլ օլընմասընտան տօլաեը պիթթապի թիւթիւնլէրիմիզին չէչիտ վէ թաամընն տախի թաղէիրի լազըմ կէլէրէք, պինաէն ալէյհ հէնուզ միւշթէրիլէրիմիզ իլանը քէյֆիյէթ օլընմամբշ իտի։ Պու քէրրէ ագսամը միւխթէլիֆէյի մալիւմէ իւզէրինէ Եէնիհէնին ալէա գօգուլու թիւթիւնլէրինտէն ֆէվգէլատէ տուխան վէ սիկարալար թէրթիպ վէ թէհիեէ վէ բաքէթլէր տախի աթիք բաքէթլէրտէն եէք նազարտա թէֆրիգ օլունապիլմէք իւզրէ, սայիր ֆապրիգալարտա օլտուղու կիպի թէպտիլ գբլընարագ տիկէր սուրէթտէ թանզիմ իտիլմիշ, վէ մէզքիւր բաքէթլէրին թէպտիլի իլէ միւշթէրիլէրիմիզի ալտաթմագտան միւհթէրիզ պուլունտուղումուզ ճիհէթլէ, ասբլ մաթլուպ տէրունլէրի տախի ֆէվգէլղաեէ նէֆիս գօգուլու թիւթիւնլէր իլէ իմնա վէ թաթիր գբլընբպ, վէ պիլիշթիրա տիմաղը թապիիլ ղազէրաղէթ պուեուրաճագ զէվաթը քիրամէ մուճիպի սուհուլէթ օլմագ իւզրէ, Ագսարայտա քէօբրիւ իւսթիւնտէ Խուրշիտ էֆէնտի Ն՝. 225

Սուլթան Համամը գարշբսընտա Բանտէլաքի » 51

Զընտան գաբուսու չէօմլէքճիլէրտէ Հաճի Օսման էֆէնտի » 22

Իւսկիւտարտա չարշը պօեունտա Նիգոլաքի » 46

Պէշիքթաշ թրամվայ մէրքէզինտէ Մուսթաֆա էֆէնտի » 130

Գասըմբաչատա Զինճիրլի գուեուտա Իսմայիլ էֆէնտի

վէ ֆապրիգամըզ իթթիսալինտէ պուլունան տէբօզիթօմբզա իլէ պիլճիւմվէ թիւթիւնճիւ տիւքքեանլարընա պու թիւթիւնլէրտէն տաղբտբլմբշ իտուկինտէն, վէ իսթէնիլտիյի չաչնիտէ ճիւզի քիւլլի թիւթիւն եաբտբրմագ իւզրէ պաշգաճա միւրաճաաթ պուեուրաճագլարընն տախի իսթիհսալը խօշնուտիսինէ սայ ու իհթիմամ օլունաճաղընտան, կէրէք տէբօզիթօլարընտա, կէրէք ֆապրիգամըզը թէչրիֆէ թէնէզզիլ պուեուրաճագլարընն հէր հալտէ հուսուլը մէմնունիէթի մաթլուպ վէ միւլթէզզէմ պուլունտուղունտան, վէ պու իլանըմբզ տախի ալայիչտէն իպարէթ օլմաեբպ, պէրմին վալը մաարուզ իգտամաթը վագբամբզընն սէմէրէսիզ պբրագբլմասընտա տա թէնէզզիլ պուեուրան զէվաթը միւմաիլէյհիմին վիճտանը ինսաֆընա հէվալէ իյլէտիկիմիզի իլանա խալթիաար իտէրիզ։

—·—

"Կատարելութիւն"։

ՍԸՏԷՍ Ս. Ա. ԱԼԼԷՆԻՆ
Աշխարհածանօթ Մաղ Նորոգողը
(MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

Երբէք չվրիպիր նորոգելու Ալևոր Մաղը իր երիտասարդական գոյնին, ընծայելով անոր նոր կեանք, աճում, և փայլուն գեղեցկութիւն։ Իր արդիւնքը ստոյգ և կատարեալ է, շուտով վանելով ալևորութիւնը։ Ներկ մը չէ։

Մ՚իշտ կը հաստատէ ինքնին իբր մազին բնական զօրացուցիչը։

—արազատը միայն Կարմրագոյն Փաթոյթներուն մէջն է։

Գլխաւոր Մթերանոցը (Մաղազան) է,—

114 AND 116 SOUTHAMPTON ROW, Լոնտոն, Անգղիայ։

Կը ծախուի ամէն Կեղծամավաճառներ, Ընու շահոտ Իւղավաճառներէն, և Անգղիացի Դեղավաճառներէն։

Պէյօղլունտա 368 նիւմէրօլու Ֆարմասի Պրիթանիք նամ ինկիլիզ էճզախանէսինտէ սաթբլմագտա տբր։